

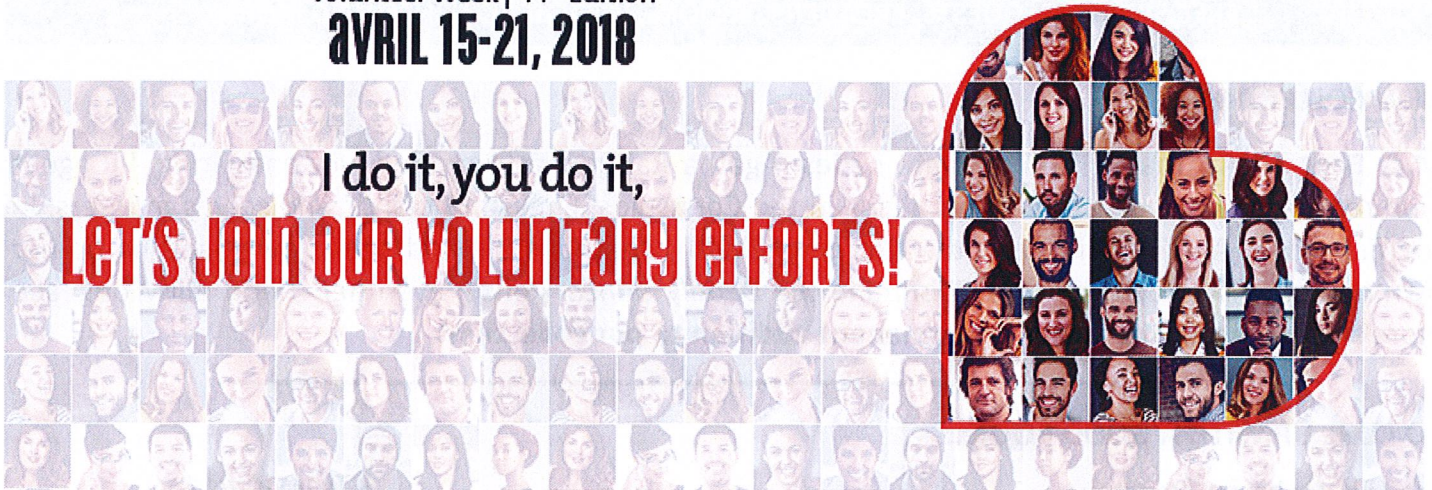
*Ville de
Métis-sur-Mer*

Info Métis

Municipal Newsletter and Community Info

www.ville.metis-sur-mer.qc.ca www.facebook.com/Metissurmer

Volunteer Week | 44th Edition
AVRIL 15-21, 2018



Volunteer Week is a great opportunity to highlight and appreciate all the great work done by volunteers in our community, and to sincerely thank each and every person who gets involved regularly or sporadically, with a multitude of organisations, of activities and of causes, maintaining or improving our infrastructures and services and making sure our community is as vital a place as it is.

To all of you; a thousand thank yous.

For those wishing to take part in the **Metis' 200th** organisation, the next meeting will be held on **Thursday, April 19 at 7:00 pm at the Centre des loisirs. Everyone is welcome!**

You have ideas but you can't make the meeting? Please call us at 418-936-3239 /222

Table of Contents		Active Living	6	For Sale/Rent/Found/Wanted	10
Heritage LSL & Library	2	Youth	6	Job offers	10
Health	3	Metis 200	8	Our Entrepreneurs	12
Community Activities	4	Community services	10	Municipal Affairs	14



HERITAGE
Lower Saint Lawrence
Bas-Saint-Laurent

**DEADLINE: 15th of the month if the text has to be translated;
20th of the month if it is provided in English and in French
-in Word format.**

Please contact Marie-Claude Giroux at 418 936-3239 #223

or by email at mcgiroux@heritagelsl.ca



HERITAGE CULTURAL RESOURCE CENTRE

130 rue Principale, 418-936-3239 or 1-855-936-3239

Our Metis offices are open: Monday to Friday, 9 a.m.-noon & 1-4:30 p.m.*

PLEASE NOTE THAT THEY ARE ALWAYS CLOSED TUESDAY MORNINGS

LIBRARY SERVICE HOURS: Monday to Friday : 2 - 4 p.m.* / Every Saturday: 9:30 to 12:00

***GOOD FRIDAY, MARCH 30, & EASTER MONDAY, APRIL 2, OUR OFFICES AND LIBRARY WILL BE CLOSED.**

FREE SPECIAL REQUESTS, EREADERS, EBOOKS, WIFI, HEALTH INFO AND MORE!

NEW COLLECTIONS

M.C. Beaton -Agatha Raisin complete series: Agatha Raisin is a frustrated, yet endearing, PR agent who retires from London to Carsley village in the Cotswolds, English Midlands and solves murders. In the first book, *Agatha Raisin and the Quiche of Death*, Agatha is 53, and ages slowly, setting up her own detective agency in *Agatha Raisin and the Deadly Dance*. Police, even her friend Bill Wong, see more bumbling luck than skill... **A permanent addition to our collection!**

TO CURL UP WITH A GOOD BOOK...

Fredrik Backman: Beartown

Reid Taylor Jenkins: The Seven Husbands of Evelyn Hugo (A)

Danielle Steel: The Right Time (A)

Clive Cussler: The Cutthroat (LG.PR)

Sarah Perry : The Essex Serpent (A)

Fiona Barton: The Child (A)

Hamid Mohsin: Exit West (A)

Lisa Scottoline: One Perfect Lie (A)

Amy Harmon: From Sand and Ash (A)

Elan Mastai: All Our Wrong Todays (A)

Stephen King: It (A)

Matt Fraction: Hawkeye Omnibus (A-CB)

Roméo A. Dallaire: Waiting for first light -my ongoing battle with PTSD (DOC)

Kate Moore: The Radium Girls -the dark story of America's shining women (DOC)

Bruce Handy: Wild Things -the joy of reading children's literature as an adult (DOC)

Renae De Liz : The Legend of Wonder Woman. Origins (YA)

Marissa Meyer: Heartless (YA)

Kelly Regan Barnhill: The Girl Who Drank The Moon (JR)

Katherine Applegate: Wishtree (JR)

Shannon Watters: Lumberjanes Complete Series (CB)

Dashka Slater: The Antlered Ship (PB)

Elena Favilli: Good Night Stories For Rebel Girls : 100 tales of extraordinary women (J)

Types of works:

A: adult

LG.PR.: large print

A-CB: adult comic book

DOC: adult non-fiction

YA: young adult

CB: comic book

JR: junior novel

J: youth non-fiction

PB: picture book

BB: board book

And hundreds of other recently purchased new titles for youth and adults!

**LOOKING FOR RECENT WORKS: ADULT & YOUTH NOVELS, NON-FICTION,
COMIC BOOKS & RECENT DVDs**

If you have adult or youth novels, non-fiction works, comic books, children's picture books or recent DVD's to give to help us out, thank you for bringing them to our offices or for calling so we can arrange transport! We accept EVERYTHING recent, in English and French, except magazines, encyclopedia and condensed books. **Thanks for telling as many people as you can !**

**MIX IT UP !
Free Acrylic Painting Workshop Series -in English**



**For adults or youth 14+
Instructor: Monelle Duguay, artist - teacher
Sundays, April 15, 22 & 29 from 1 - 4:30 P.M.
At the Heritage Resource Centre in RIMOUSKI
(414 de la Seigneuresse)**

This FREE course will begin with an understanding of colour, and then touch the fundamentals of perspective and composition. Guidance will be provided as each progresses and learns technique, for example: blending colors, contrasts, depths and highlights.



Limited places (10): register as soon as possible!

418-936-3239 #222



Health

**CONGRATULATIONS TO OUR TWO 2017-2018 RECIPIENTS
HEALTH & SOCIAL SERVICES COMMUNITY LEADERSHIP BURSARY PROGRAM**



Bursary of 10,000\$: CAMILLE GOSSELIN, student in SPEECH THERAPY at Université de Montréal, represented by her father, Dominic Gosselin, accompanied by Melanie Leblanc, Executive director of Heritage Lower Saint Lawrence.



Bursary of 5,000\$: Sarah Gauvin-Forest, student in SOCIAL WORK at UQAR, accompanied by her mother, Genevieve Gauvin (right) and Melanie Leblanc, Executive director of Heritage Lower Saint Lawrence (left)



**KEEP AN EYE OUT FOR THE CALL FOR APPLICATIONS FOR THE 2018-2019
BURSARY IN THE UPCOMING EDITIONS OF THE INFO MÉTIS**



20^e DÉFI VÉLO PLEIN AIR

JULY 7 and 8, 2018

Description of my challenge

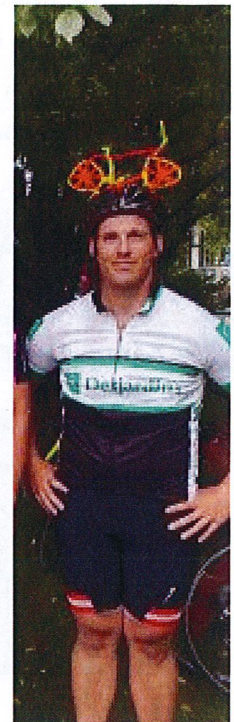
This Challenge is more than just kilometres : Give your passion a purpose!

Le Défi Vélo Plein Air is a group of some 150 cyclists who get together every July to travel close to 300 kilometres in two days. This large fundraising event, underwritten by the generosity of l'Association du cancer de l'Est du Québec, is proudly presented for the 20th consecutive year, on July 7 and 8, 2018. I will be joining them and I do it in part because the people who are touched by cancer in Eastern Québec benefit from the services that help them feel better both physically and mentally!

Défi Vélo Plein Air has a 261 km route :

Leaving Rimouski Saturday morning, the cyclists will head towards Amqui and then on to Matane and return to Rimouski the next morning. We will be stopping in Métis-sur-Mer around noon hour on July 8. Come and cheer us on!

The Défi Vélo Plein Air is for me a perfect activity that combines business with pleasure; participating in an incredible sport weekend while supporting an equally incredible cause. Even though my father lost his fight in 2017, far too many people are fighting this disease and I want to support them in my own way. Thank you for your encouragement and support.



Objective : \$500.00

You can donate :- in person or online at <https://defivelopleinair.org/profile/991/simon-brochu>

Simon Brochu - 418-740-3680

Financial planner - Desjardins and Municipal counsellor - Métis-sur-Mer

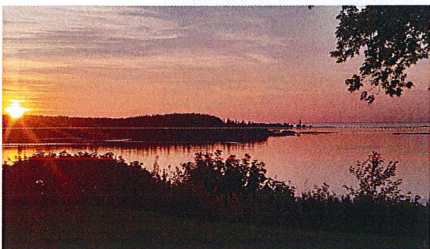
Community Activities

PHOTO CONTEST: Metis in all Its Beauty

Amateurs or professional photographers: submit your photos!

They must have been taken in the municipality of Métis-sur-Mer, except those submitted in the Metis region: from seashore to back country category, which have to have been taken in one of La Mitis' 16 municipalities.

They do not need to be recent. You can submit a maximum of 5 photos per category! *



Categories:

Portraits and People

Architecture and signature buildings (inside or out)

Activities and every day life

History (before and after photographs in the manner of... William Notman)

The Metis region: from seashore to back country



Important deadline: June 1, 2018 for your photos to be considered for the exhibit

INFO : mleblanc@heritagelsl.ca OR 418-936-3239 / 1-855-936-3239

*Complete rules available at the Heritage Lower St. Lawrence offices or on FB.



SENIORS' FRIENDSHIP LUNCH

Followed by a conference on Types of Fraud

1818 METIS 2018
DÎNER AMICAL DES AÎNÉS
SENIORS' FRIENDSHIP DINNER

Theme: Seigneurie of Mitis

Tuesday, April 17 at noon
Town Hall (370 Beach)

Everyone Welcome!
Cost: \$8



Reservations before Thursday, April 12:

Please call Gaby (evenings): 418-936-3393



Carpooling is organised, please let us know if you need transport or if you can offer places - **thank you!**

TYPES OF FRAUD

Info-conférence with

Corporal Julien Chalifour, RCMP

FREE BILINGUAL ACTIVITY



Tuesday, April 17th at 1:30pm
At the Town Hall (370 Beach,
Metis-sur-Mer)

There are many well-known scams, pitches and fraud types, including many variations, with new ones invented daily. These will be explained by Corporal Julien Chalifour of the Rimouski RCMP during an info-conference followed by an exchange and question period (security, fraud, etc.).

Because the best way to protect yourself is to be informed!



LES BOULES 50 PLUS CLUB

Wednesday activities at 1:00 p.m

at the Centre des loisirs
(10 de l'Église)

April 25: Annual 50+ Club Meeting

Lunch* at 11:45 am

Member: \$10 | Non-member: \$12

1:30 pm: Annual General Meeting, including elections and financial report.

Followed by games in the afternoon.

Everyone welcome!

*Reservation: Diane au 418-936-3276

~ All profits fund the Community Training Room~

FRIDAY BREAKFASTS

Last breakfast of the season: April 20

Every Friday

from 8 to 10 a.m.

at the Centre des loisirs
(10 de l'Église)



A tasty breakfast at a great price!

Hope to see you there!

NEEDED: regular or occasional volunteers.

Please call Martine Bouchard with your availability
418-936-3373.

Thank you to Dépanneur Métis-sur-Mer
for its contribution to the breakfasts!



COMMUNITY TRAINING ROOM

(École l'Envol, 30 rue du Couvent – East entrance)

Try out the treadmills, elliptical trainer, exercise bicycle, multi-station weight machines, rowing machine, exercise balls and elastics, medicine balls and more...

****NEW SCHEDULE** (Reopen on Wednesday evenings)**

	Morning	Afternoon	Evening
Monday :	7:30 - 9:00	2:00 - 3:30	6:30 - 9:00
Tuesday :			6:30 - 9:00
Wednesday :	7:30 - 9:00	2:00 - 3:30	6:30 - 9:00
Thursday :			6:30 - 9:00
Friday :	7:30 - 9:00	2:00 - 3:30	
Saturday:	9:00 -11:00		

REGISTRATION and INFORMATION

Please contact Marcel Blanchet at 418-936-3318 (6:30 to 9 p.m.) or by e-mail at mcelbchet@gmail.com

**Please note that membership fees also cover sports activities which take place in the Envol School gym. Additional fees (ex. cost for a coach or instructor) may apply for certain activities.*

Membership*

Métis residents : \$25/month or \$4/day Non-residents : \$30/month or \$5/day Students : 50% of adult rate

INDOOR-HOCKEY Tuesdays from 6:30 to 9 p.m.
14 years old + / \$3 per person
Come and join in!



MUAY THAI Boxing with Marc Vinette
8 -class session -Starting March 15,
On Thursday at 7:00 pm

REGISTRATION FEE

***BADMINTON* WEDNESDAY evenings-Welcome!**

Youth

L'ENVOL SCHOOL NEWS

Hello,

This month, we will talk about 2 contests in which we are participating.

The first one is called Essor, which is an art and communication contest for schools. This will be the second time that we win a prize. Last year, we summited our project "Voyage à l'intérieur de moi" which is a project that helped us to reflect on who we are. We painted a self-portrait and did a life frame with animals that represented our good and bad sides. We also painted a chair with an onomatopoeia that represented us, our names and a symbol we like. In addition, we built a suitcase that represented us. Our teacher, Philippe Cavanagh, and Karine Berthelette are going to the Gala in Quebec city on April 6th. Our prize will be between \$2000 and \$12 000.

The other contest is one in which we participate every year, called OSEntreprendre. This contest is helping us learn about the entrepreneurship world. Ever since we started participating, we've always won a prize. This year, we are presenting our greeting cards project. We made cards to support people living with cancer. Judy Martin presented the idea to us. The following website can provide you with more information about the cause: www.cedars.ca/cedars/fr/funds_and_fellowships/le-fonds-la-cloche



Catherine and Justine



METIS BEACH SCHOOL NEWS



Science Fair Results

The Hydro-Québec Expo-Science at the CEGEP in Matane was a great success, with participating students coming from many schools across the region. The show saw a great many visitors over the 3 days it was running. This year the awards for MBS students were as follows:

William Duplissea-Gagné and Isaac Turriff: The Distinction prize: one year subscription to the Les Débrouillards science magazine; Andrew Bélanger: A silver medal in the Excellence category; Sam Beaudin and Pierre-Alexandre Chislett: The Guides Naturalistes prize, a one-year subscription to the magazine; Christopher Belanger: The Fondation du Cégep de Rimouski prize;

Nicholas Belanger: The Hydro-Quebec Prize and an invitation to the Super Expo Science Hydro-Quebec, which takes place from April 19th to the 22nd at Espace Shawinigan in Mauricie.

Congratulations to all our young “scientists”!

Winter Duathlon

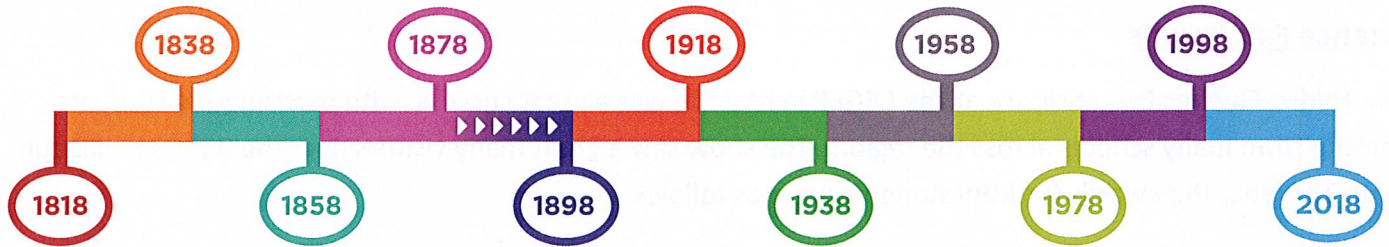
On March 22nd, we held our first Winter Duathlon at Ste-Jeanne-d'Arc for all the students. Thanks to the efforts of Gervais Dubé of Sainte-Jeanne-d'Arc, who groomed the trails for us allowing the children to complete their snowshoeing and cross-country competitions. They had to complete the maximum number of laps they could in 20 minutes. The overall goal of the Duathlon was to introduce and encourage everyone to participate in both sports. Thanks also to Jacques from the municipality for pushing the snow in all the right places, our DJ Ted Savage, who once again gave us great sound; Annik Gagné, José Roberge and Josée



Lavallée who contributed to the multiple tasks surrounding the event and our loyal volunteers who came from far and wide to help us out. Thank you to our generous partners who made this event possible: URLS du Bas-Saint-Laurent, The Comité des Loisirs de Métis-sur-Mer, les municipalités de Sainte-Jeanne-d'Arc et la ville de Métis-sur-Mer and the boutique La Vie Dehors. Finally, we would like to extend a special thank you to the organizer, Josiane Millette, for all the personal time and effort that went into developing this amazing event!

Every month over the coming year, Heritage Lower St. Lawrence will publish a timeline featuring some of the key dates in the history of Metis and some historical highlights to celebrate Metis' 200th anniversary. Our goal is to bring the history alive by allowing some of the early settlers and others Metissers to speak directly to you.

If you want to learn more, you can consult HLSL archives. Also, if you have texts, illustrations or photos you would like to share to the project, please send them to Pamela Andersson at pandersson@heritagelsl.ca



Metis has always been an attractive place for the young. Its vibrancy is mostly due to the children and adolescents who make Metis their own during the summer months....and come back as young adults and parents. What makes Metis so special?

After making the trip to Metis during the summer of 1898, this student returned to the University of Toronto and wrote up a detailed account in the university newspaper, *The Varsity*. The second oldest campus newspaper in the country, *The Varsity* has had many editors of note who have gone on to careers as journalists (Peter Gzowski), thinkers (Mark Kingwell) and political figures (William Lyon Mackenzie King, Bob Rae and Michael Ignatieff). This article is by the paper's editor in 1899, W.A.R. Kerr. Using the sophomoric language typical of university journalists, it offers a portrait of Metis from a different angle, sometimes laughing at the summer community, often caricaturing the French-Canadian population met during his stay and critiquing the sorry state of the handful of natives then selling their wares in the community.

LITTLE METIS: A LOWER ST. LAWRENCE WATERING-PLACE

Far away down on the South shore of the Lower St. Lawrence, two hundred miles below Quebec, and thirty miles East of Rimouski, where the cross-ocean liners take on and leave off their mails, lies one of the best, though not best-known, of Canadian summer resorts – Little Metis. As its strong, pure air is enjoyed mostly by Montrealers, and but comparatively few Toronto visitors are found there, I thought that perhaps a few words regarding the place and the people might be of some interest.



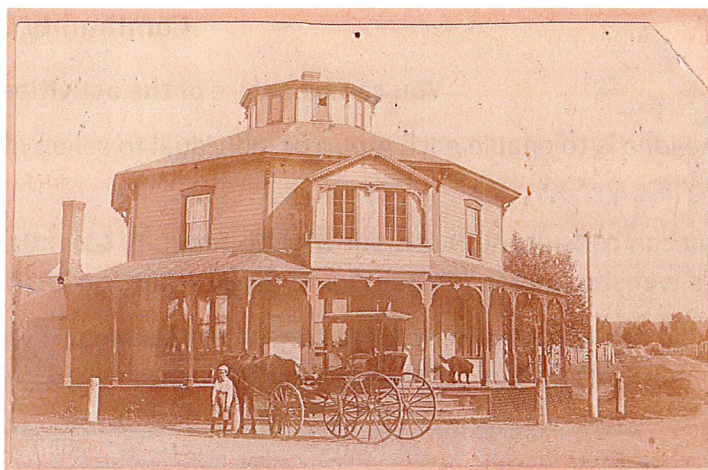
Little Metis Station was situated between the 3rd and 4th East Rang of Saint-Octave-de-Métis, on Route Petit Métis (Little Metis).

Little Metis is easy enough of access, for it is on the main line of the Intercolonial, though it is rather a long journey from Toronto – about seven hundred miles. If possible, it is better to arrive there during the day-time, for the drive of six miles down to the village, on the river bank, is one well worth having daylight for.

After the train pulls up, it will only be a matter of a few minutes till your baggage is loaded on a wagon and you are loaded on a buckboard. If you have a sluggish liver, a buckboard is an excellent stimulant

– especially the back seat. If you can get the front seat, drive ; if not, take my advice and walk...

It is really, however, a beautiful run down. After a couple of miles we cross a height and begin to descend gradually towards the shore...After six miles of these ups and downs, we come to a turn in the way; the pace grows faster, the road better, and the smell of salt water stronger. Another minute and we dash past the post-office, a curious, octagonal, wooden building turn round it to the right, and draw up at the Cascade House, a big, blue-painted, shingle-covered, three-story structure, which is perched on the edge of a cliff fronting the sea or river – according to the name you give the St. Lawrence.



Collection P. Naylor

The Corner House in 1897, from Beach Road.

Collection HLST

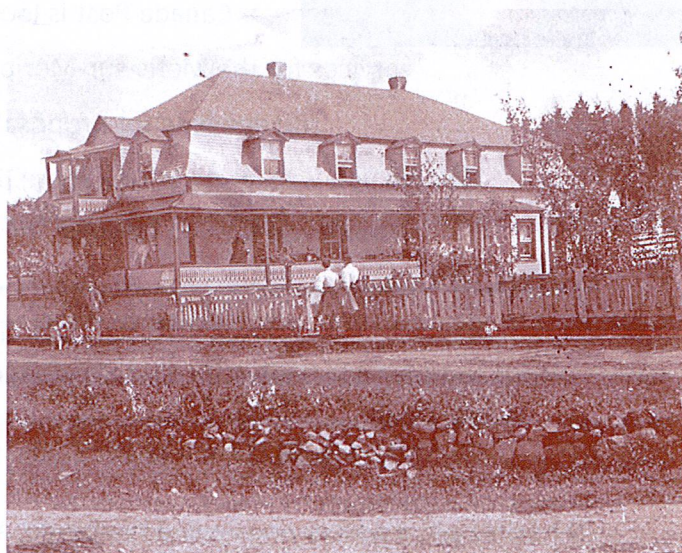


Cascade House

Little Metis is not exactly a metropolis, yet in summer it can boast of quite a large and aristocratic population. It has three large hotels and at least as many departmental stores. There is absolutely no known article of trade, from a hairpin to a haystack, from a flounder-spear to a jam-tart, that these cannot supply. In one respect at least they far surpass any of our large shops in Toronto, whose floors cover acres of space; notwithstanding the varied character of the stock carried by the Metis store, it is all packed into a room about twelve feet square. This wonderful business device saves the customer untold walking and fatigue. Instead of having to fight your way for half a mile from the boot counter to the confectionery stand, anyone can see the advantage of buying your overshoes and maple cream from the same saleswoman over the same counter.

Just as in Toronto and Montreal most of the retail shops are centred on Yonge and St. Catherine streets, similarly, or rather to an even greater degree, in Little Metis, hotels and shops, dwelling-houses and factories are all located on the one great thoroughfare. This renders it very easy to make your way about. If you are looking for somebody's house, all you have to do is to learn whether it is east or west, get started in the right direction, and you must in the end find it. You cannot possibly go wrong...

From *The Varsity*, January 25, 1899.



Collection P. Naylor

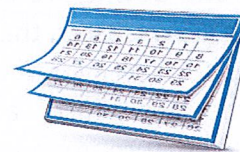
Maria's Store. Was situated where Astle Park is today, later known as Campbell's Store.

Community Calendar

You can be aware of the activities as soon as they are posted.!

The idea is to enable each group or individual to select dates and hopefully, avoid scheduling conflicts.

You can consult the Métis-sur-Mer Community Calendar by going on the Ville's website, under "Citizens" and then clicking on "Activities"



To add an activity, or to consult the calendar if you don't have Internet, you can contact Marie-Claude Giroux at 418-936-3239 #223.



Childcare Places Available

24, rue du Couvent, Métis-sur-Mer (École L'Envol)
Service open: Monday to Friday, 7am - 6pm

There are places available at the childcare center "Centre de la petite enfance les Pinsons" Métis-sur-Mer facility, for children up to 5 years old. These are multi-aged groups. We offer quality, subsidized child care at \$ 7.75 per day. For a future baby or any eligible child, it is important to register on the single-window access to childcare services in Quebec at www.laplace0-5.com. For information please call **418-739-5080 ext. 101**

For Sale/Rent/Found/Wanted

-Seeking a plot of land for sale in the Métis-sur-Mer region with a STORAGE BUILDING or the potential to have a storage facility built. Please contact Manuel at 581-624-0440.

For Sale/Rent/Found/Wanted



CALL FOR TENDERS

Canada Post is looking for persons interested in providing cleaning services for the Métis-sur-Mer post office, 134 Principale.

The deadline for proposals is April 30, 2018.

Should you wish more information, please contact the postmaster.

Thank you for your interest. Yann Guillon, 418-936-3943

AUBERGE DU GRAND FLEUVE

Nous sommes à la recherche d'un (1) plongeur et d'une (1) personne pour le ménage.

Possibilité de jumelés les postes, soit faire du ménage et quelques soirs de plonge.

Nous offrons un bon salaire, plus les pourboires dans les chambres.

N'hésitez pas à passer nous voir à l'Auberge, à nous téléphoner ou nous envoyer votre CV.
131 Principale, Métis-sur-Mer | 418-936-3332 | aubergedugrandfleuve@globetrotter.net

TERRAIN DE JEUX 2018 - OFFRE D'EMPLOIS (2 postes)

BILINGUAL CANDIDATES WELCOME!

Nous sommes à la recherche de 2 moniteur(trice)s de terrain de jeux; un à temps plein et un à temps partiel.

Titre: Moniteur-trice de terrain de jeux

Conditions: 12,00\$/heure, 40h/semaine, 7 semaines (du 25 juin au 10 août 2018)

Tâches:

- Contribuer à l'élaboration de la programmation pour des enfants de 5 à 11 ans, voir à son implantation
- Planifier, organiser et animer des activités récréatives et sportives
- Assurer le leadership de l'équipe
- Assurer et entretenir de bonnes relations avec les parents

Exigences requises:

- Être étudiant(e), dynamisme, sens des responsabilités, créativité, débrouillardise
- Aimer jouer avec les enfants et assurer leur sécurité
- Bonne connaissance de l'informatique et très bonnes aptitudes organisationnelles
- Capacité à travailler en équipe
- Cours de 1er soins un atout

Faites parvenir votre C.V. avant le 11 mai 16h30 au Comité des loisirs de Métis-sur-Mer. Information : Lynne Bruce 418-318-4005 / lynne.bruce@essb.qc.ca ou Sabrina Simard sab_6_149@hotmail.com.

Recrutement de pompiers / pompières premier répondants

Vous avez de la disponibilité et un emploi d'appoint vous intéresse



Dans l'objectif d'augmenter ses effectifs,

Le Service de sécurité incendie de Métis-sur-Mer est à la recherche de candidats pour occuper la fonction de « Pompier / premier répondant ».

Le membre de la brigade aura à répondre sur le territoire municipal à tous les appels d'urgence impliquant la sécurité lors d'incendies, accidents ou lors de divers événements liés à la sécurité civile ou à l'implication communautaire.

Les candidats désirant postuler devront :

- Suivre la formation (payée et rémunérée) exigée afin d'exercer la fonction de pompier
- Accomplir des tâches physiques dans différents environnements et milieux variés
- Avoir un permis de conduire valide et s'engager à obtenir leur permis de classe « 4-A » dans les plus brefs délais

Vous êtes intéressé à rejoindre notre équipe, envoyez votre curriculum vitae au bureau municipal (138 Principale, Métis-sur-Mer) ou bien par courriel à micheldesrosiers2@hotmail.com

Les candidats retenus seront convoqués en entrevue.

Michel Desrosiers, Directeur du service incendie Ville de Métis-sur-Mer

Camping Annie (394, route 132, Métis-sur-Mer)

Préposé(e) à l'accueil -2 postes disponibles

1 poste saisonnier / permanent / temps plein débutant le 9 mai 2018

1 poste saisonnier/ temps plein / 10 semaines débutant le 18 juin 2018 idéal pour étudiants

Principales fonctions:

Accueillir les clients. Enregistrer le client, prendre le paiement et le diriger adéquatement vers le site attribué. Répondre au téléphone et effectuer des retours d'appels. Prendre les réservations à l'aide d'un logiciel informatique. Servir les clients du dépanneur. Utiliser une caisse enregistreuse. Balancer ses caisses à la fin de chaque chiffre.

La personne doit aimer travailler avec le public et avoir une bonne capacité à travailler avec les outils informatiques disponibles. Démontrer un véritable souci pour le service à la clientèle.

Atout: anglais fonctionnel

Jour / soir/ fin de semaine

Date limite pour déposer sa candidature: 5 avril 2018

Transmettre votre cv par courriel à nellie@campingunion.com | Information : Nellie au [418-936-3825](tel:418-936-3825).

Our Entrepreneurs

**Notice to all businesses of Métis-sur-Mer: you are invited to promote
your products and services in Info Métis - for Free!**

If you would like to receive a monthly reminder, please contact Marie-Claude Giroux. (See p. 1)

PLACE PETIT MIAMI : Reopening at the end of April—Looking forward to seeing you !

Cèdre JD Sirois
SPÉCIALISTE EN PRODUITS DE CÈDRE
418.750.6587
18 Macnider - Métis-sur-Mer
Locaux de Boiserie Rousseau
Dominique Sirois, propriétaire | | cedrejsirois@hotmail.com

NOS PRODUITS DE CÈDRE
Planches emboutées de finitions intérieur
Moulures de portes et de fenêtres
Bois pour patio • Revêtement extérieur
Poteaux et poutres
Tables de pique-nique • Autres produits sur demande
** Produits en mélèze sur demande*

Toilettage Colombe
418 775-5356
384, Rang 2 Est des Écossais
Grand-Métis QC G0J 1Z0

Toilettage Colombe

- Service de tonte et toilettage canin et félin
- Tonte régulière et spécialisée
- Coupe aux ciseaux
- Taille et limage des griffes
- Nettoyage des oreilles
- Vidange des glandes anales

LES ENTREPRISES
Jacques Marcheterre
 ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
88, rte 132 418 936-3293

Windows and Doors / Wood, Metal and PVC
Kitchen cabinets / Renovate



LES QUAIS FLOTTANTS
 Écologiques S.E.N.C.

Jean Pierre Tanguay et
 Jean-Yves Deschênes,
 propriétaires
 207, route 132 Est
 Métis-sur-Mer Qc G0J 1S0
 Tél. : 418 560-2044
 Courriel : quai.flottant@hotmail.com
 Site Internet : www.quai-flottant.com

Claude Bélanger,
 vendeur
 Tél. : 418 775-2775
 Cell. : 418 731-0020

Nos produits et matériaux sont écologiques et conformes avec les normes environnementales.



My name is Sonia Castillo, L'apōthicaire du village. I would like to share with you my passion for dōTERRA Essential Oils and how they can contribute to your overall health. You would like to know more? Join me for a free one-on-one meeting or for a free workshop in my house or in the comfort of your own home.
Your well-being, one drop at a time!

[418-318-0506](tel:418-318-0506) | so_castillo@yahoo.ca Follow me on Facebook and Instagram



Dépanneur Métis-sur-Mer
 Tel. : 418-936-3536

New products and new services

- Frozen products from St-Gelais Grocery and Butcher Shop in Matane. Products include prepared meals, homemade sausages, ground beef, and vacuum-packed meat as well as delicious homemade cretons.
- Fresh fruits and vegetables
- Products from Phare Ouest Fish Shop
- you can place orders and pick up your products the next day.
- Delivery service is also available for \$1.50 + tax.
- We receive fresh products from Les 3 Soeurs Bakery in Mont-Joli on Tuesdays and Fridays, and from Levesque Bakery in Amqui on Tuesdays.

Welcome!



café sur mer

Saturday, March 31 and Sunday, April 1,
our team invites you
to the 2018 Season opening.

From Easter, and until
Saint-Jean-Baptiste, the café
will be open every weekend, 9-5.

Follow us on facebook.com/cafesurmer

160 Principale | 418-936-3936

A WORD FROM YOUR MAYOR

I am pleased to announce the appointment of Mr. Michel Desrosiers as Director of the Fire Department of the Municipality of Métis-sur-Mer. Mr. Desrosiers has been in office for a number of years and brings a lot of experience to this position.

Among all the activities of the previous month, I attended a dinner on local issues where Mr. Rémi Massé and Mr. Navdeep Bains presented their views and forecasts for the coming year. I also attended a very interesting meeting on Eco-Mitis networking and the shoreline clean-up project. On Friday, March 23rd at our community breakfast, we had a lovely visit from a group of immigrants accompanied by a resource person from the Carrefour Jeunesse Emploi of La Mitis.

I would like to congratulate Metis Beach School on their first Duathlon. It was wonderful sports activity that engaged students, teachers/staff and community members alike. It was a great success!

One of our citizens gave me a text that describes the many tourist attractions in Métis-sur-Mer, not only for the summer season, but year round. With her permission, I am sharing it with you.

“A few kilometers from the Jardins de Métis, is the village of Métis sur Mer. On your left is our majestic lighthouse. While crisscrossing Beach and Principale you will notice the beautiful ancestral homes all along the coastline, a historic walk and a stop in front of the Boule Rock.

Arriving at rue de l'Église, you will discover a picnic area, public toilets, wi-fi access, the municipal parking lot over looking the river. A staircase leads you to a sandy beach for swimming. Kayaking on the Route bleue or bicycling on the Route verte. Coffee shop, lodgings, a grocery store and a gas station on the 132.

In the concessions you will discover wind turbines, and in mid-July rolling flax fields. MacNider route leads to an old covered bridge, where you can snowshoe, cross-country ski, snowmobile and travel ATV trails.”

The next meeting of the MacNider Bourough Council will take place on April 9 at 6:30 pm. The Métis-sur-Mer council meeting will follow at 7:30 pm; both to be held at the Métis-sur-Mer Municipal Office.

You can reach me by email at cadube@mitis.qc.ca

Best regards,

Carolle-Anne Dubé, Mayor

418-936-3255 ou 418-936-3420 ou 418-750-5504

**NOTICE TO ALL THE TAXPAYERS
OF MÉTIS-SUR-MER
SALE FOR NON-PAYMENT
OF MUNICIPAL TAXES**

As stipulated in the Cities and Towns Act, section VI, article 511, after the expiration of the six month period following the date of the notice of the deposit of the collection role, the Treasurer shall draw up a statement indicating the buildings on which the taxes imposed have not been paid, in whole or in part. However, for several years, the Council of Métis-sur-Mer has been giving a two years grace period to pay municipal taxes. Now the Council wants the procedure to be standardized, that is, the taxes at 31st of December of the year before the current year must be paid. If you have any questions, do not hesitate to contact the municipal office.

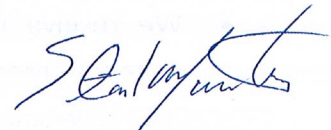
VILLE DE MÉTIS-SUR-MER

PUBLIC NOTICE

FILING OF THE ANNUAL FINANCIAL REPORT 2017

PUBLIC NOTICE, is hereby given by the undersigned, Director General and secretary-treasurer, that the annual financial report 2017 of the external auditors will be filed Monday, April 9, 2018, beginning at 7:30 P.M., at the municipal hall, 138 Principale, Métis-sur-Mer.

Given at Métis-sur-Mer, this 19th of March, 2018



Stéphane Marcheterre
Directeur général et secrétaire-trésorier

DANGER OF FREEZING: LET WATER RUN

The Town of Métis-sur-Mer asks users of the aqueduct network who had frozen water problems before to let run a small stream of water from a tap in their residence to avoid the dangers of pipes freezing caused by the severity of winter.

2018 SCHEDULE FOR THE COLLECTION OF LARGE OBJECTS

Wednesday, May 30

Wednesday, July 25

Wednesday, September 26

OLD STOVES, FRIDGES AND MATTRESSES ARE PERMITTED.

CONSTRUCTION MATERIALS, TIRES AND BRANCHES ARE FORBIDDEN.

RESERVATION REQUIRED, CALL 418-936-3255 or 418-936-3420.

The Green Newsletter – « The brown bin : environmentally friendly? »

Is the transportation of our organic waste to Rivière-du-Loup really environmentally friendly?
This is probably our most frequently asked question!

If you like simple answers, « **yes it is** ».

If you prefer more explanations, here's why:

Note that the calculation revolves around the idea that in order to be environmentally friendly, it must be *profitable* in terms of greenhouse gases. There are other ways to do it, but we need this text to stay short. Everything will be evaluated in "CO2 equivalent", meaning the potential of a greenhouse gas compared to CO2. This gas, being equivalent to itself, has a CO2 equivalent of 1. Methane has a CO2 equivalent of 25. It is therefore 25 times more potent than CO2 in terms of greenhouse gases.

Thus, let's take into account our CO2 equivalent *expenses* and *gains* from the following data:

- Door-to-door collection by truck and trips to our Mont-Joli transshipment site multiplied by the number of collections for each municipality;
- Round trips by truck from Mont-Joli to the biogas plant in Rivière-du-Loup;
- In 2017, nearly 1,000 tons of organic waste avoided landfilling and therefore the creation of large quantities of methane.

After calculating with these parameters, our brown bin collection in 2017 enabled us to avoid the creation of 600 tonnes of "CO2 equivalent". It represents the amount of CO2 that 84,000 trees store in a year. This is the equivalent of having avoided making 4.2 million km by car, 10 times the Earth-Moon distance! That's why we encourage you to participate in the brown bin!

For more information on an environmentally sound waste management, visit www.ecoregie.ca or call 418 775-8445 ext. 1138.

Until next time, keep on recycling!

Vincent Dufour, waste management coordinator



Ville de Métis-sur-Mer



REGULATION NUMBER 18-120 CONCERNING THE REMUNERATION OF MUNICIPAL ELECTED OFFICIALS OF THE TOWN OF MÉTIS-SUR-MER

PUBLIC NOTICE is hereby given to the taxpayers of the Town of Métis-sur-Mer by the undersigned, Stéphane Marcheterre, Director General and Secretary-Treasurer of the Town of Métis-sur-Mer,

That at the ordinary meeting held on March 12, 2018, regulation number 18-120 concerning the remuneration of municipal elected officials has been adopted;

That regulation number 18-120 provides that:

- The mayor's annual basic remuneration will be set at \$ 8 110. This remuneration is currently \$ 8 110;
- The annual basic remuneration of the other members of the Council will be set at \$ 2 274. This remuneration is currently 2 274;
- In accordance with the Law, each member of the Council is entitled to an expense allowance in an amount equal to the half of the annual basic remuneration. The mayor's expense allowance will be \$ 4 055 and the other members of the Council' expense allowance will be \$1 137;
- In the event of the mayor's absence: if the replacement of the mayor by the substitute mayor reaches fifteen (15) days, the municipality pays an additional remuneration, from that time and until the replacement ceases, an amount equal to the remuneration of the mayor during that period. The application of this article does not affect the remuneration that the municipality pays to the mayor during his term of mayor.
- If the duration of such replacement is a specified period and exceeding thirty (30) days, the additional remuneration provided must be paid from the 1st day of replacement;
- The remuneration will be indexed upward for each financial year starting from the one that begins after the entry into force of the By-law;
- The remuneration proposed by this regulation will be retroactive to January 1, 2018;

That the regulation is available for consultation at the municipal Office.

Given at Métis-sur-Mer, March 13, 2018

Stéphane Marcheterre,
Director General and Secretary-Treasurer